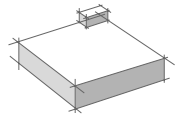


Werkstückträger · Workpiece pallets · Palettes porte-pièces

Werkstückträger

Workpiece pallets

Palettes porte-pièces



Einsatzgebiete der Werkstückträger
Workpiece pallet applications
Utilisation des palettes porte-pièces

 2-2

Kunststoff-Werkstückträger
Plastic workpiece pallets
Palettes porte-pièces en plastique

 2-4

Standard-Werkstückträger
Standard workpiece pallets
Palettes porte-pièces standard

 2-5

Präzisions-Werkstückträger
Precision workpiece pallets
Palettes porte-pièces de précision

 2-6

Einsatzgebiete der Werkstückträger

Workpiece pallet applications

Utilisation des palettes porte-pièces

Der Werkstückträger dient im Transfersystem als Transportmittel für das Werkstück auf dem Weg durch die Stationen der Bearbeitung.

- Über integrierte Positionierbuchsen wird eine definierte Positionierung des aufgenommenen Werkstückes in der Bearbeitungsstation ermöglicht.
- In optional verfügbaren Datenträgern können werkstückrelevante Informationen das Werkstück auf dem Bearbeitungsweg begleiten. Diese können vor Ort ausgewertet und aktualisiert werden.

Für einen voll ausgebauten Werkstückträger mit einer Werkstückträger-Gesamtmasse von bis zu 3 kg stehen verschiedene Werkstückträger zur Auswahl:

- Der WT 1/K als besonders leichter Werkstückträger in Vollkunststoffausführung für Transport- und Positionieraufgaben.
☞ 2-4.
- Der WT 1/S als robuster Werkstückträger in Stahl-Kunststoff Mischbauweise für einfache Positionieraufgaben und mittlere Prozesskräfte.
☞ 2-5.
- Der WT 1/P als hochpräziser Werkstückträger in Aluminium-Ganzmetallbauweise für präzise Positionieraufgaben und mittlere Prozesskräfte.
☞ 2-6.

Für eine störungsfreie Funktion der Vereinzelers und der Positioniereinheit ist eine Mindestmasse des Werkstückträgers von 0,5 kg erforderlich.

The workpiece pallet serves to transport the workpiece to the different workstations in the transfer system.

- Integrated positioning bushings are used to correctly position the transported workpiece in the workstation.
- Data tags (optionally available) store relevant workpiece information. This information accompanies the workpiece along the processing route and can be analyzed and updated on-site.

For a fully developed workpiece pallet with a total workpiece pallet weight of up to 3 kg, various workpiece pallets are available:

- The WT 1/K is a particularly lightweight workpiece pallet made of plastic which is suitable for transporting and positioning.
☞ 2-4.
- The WT 1/S is a sturdy workpiece pallet made of a steel-plastic composite material used for simple positioning tasks and medium process forces.
☞ 2-5.
- The WT 1/P is a high-precision workpiece pallet made entirely of aluminum used for exact positioning tasks and medium process forces.
☞ 2-6.

A minimum workpiece pallet weight of 0.5 kg is required to ensure proper function of the stop gate and positioning unit.

La palette porte-pièces sert dans le système de transfert à transporter la pièce tout au long des étapes de l'usinage.

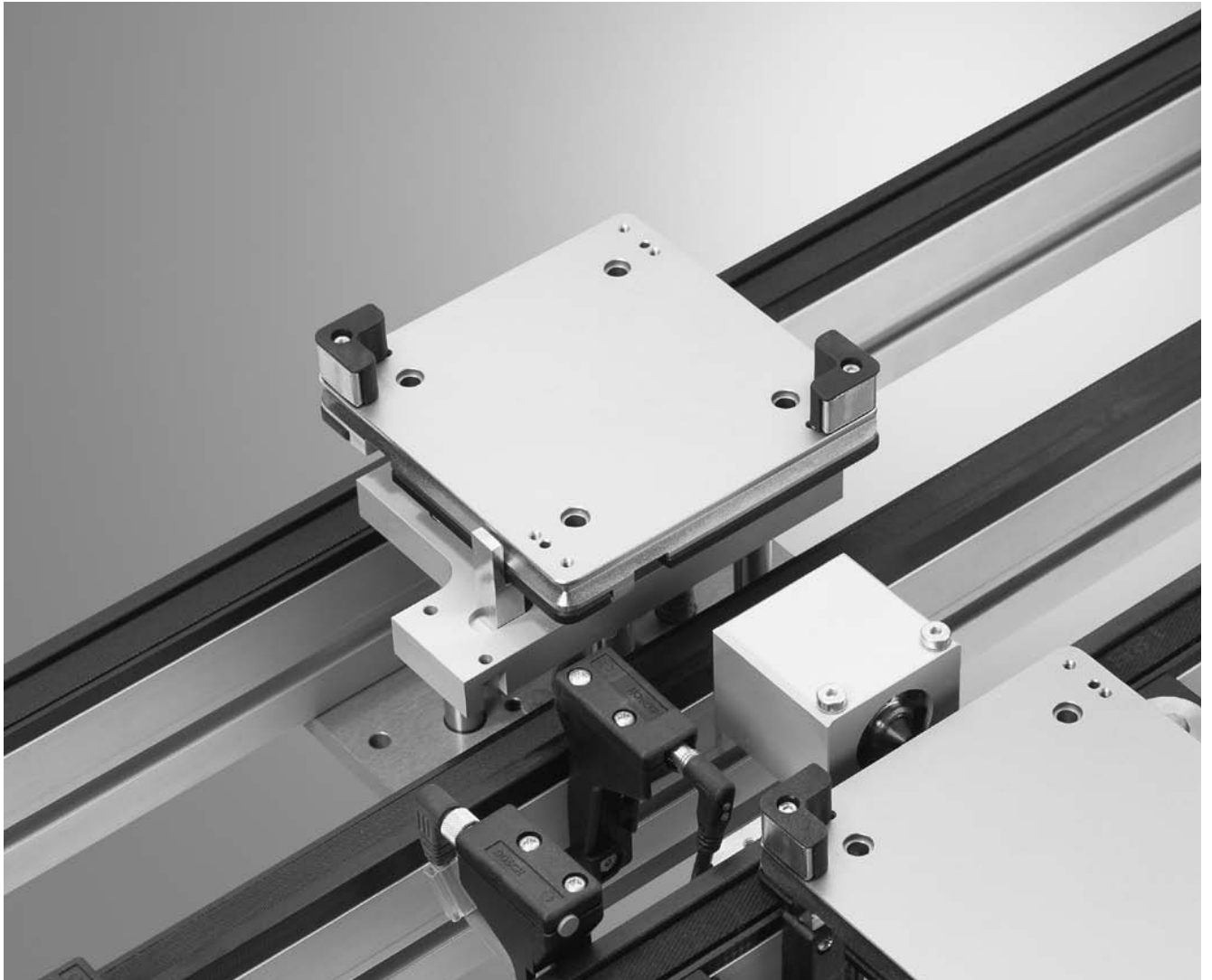
- L'intégration de douilles de positionnement permet de positionner la pièce de façon définie sur le poste de travail.
- Grâce à des supports de données disponibles en option, des informations significatives concernant la pièce peuvent l'accompagner pendant l'usinage. Ces données peuvent être analysées et actualisées sur place.

Pour une palette porte-pièces complète avec un poids total de palettes porte-pièces allant jusqu'à 3 kg, différentes palettes porte-pièces sont disponibles :

- La WT 1/K est une palette porte-pièces particulièrement légère, entièrement en plastique et conçue pour le transport et des tâches de positionnement.
☞ 2-4.
- La WT 1/S est une palette porte-pièces robuste en matériau mixte acier/plastique destinée à des tâches simples de positionnement et des forces moyennes de traitement.
☞ 2-5.
- La WT 1/P est une palette porte-pièces extrêmement précise en exécution aluminium/tout métal pour des tâches de positionnement précises et des forces moyennes de traitement.
☞ 2-6.

Pour un fonctionnement irréprochable des séparateurs et de l'unité de positionnement, un poids minimal de 0,5 kg est requis pour la palette porte-pièces.

Werkstückträger · Workpiece pallets · Palettes porte-pièces



Werkstückträger · Workpiece pallets · Palettes porte-pièces

Werkstückträger WT 1/K

Workpiece pallet

Palette porte-pièces



Verwendung:

Der WT 1/K ist ein besonders leichter Werkstückträger in Vollkunststoff-Ausführung. Bei einer zulässigen Gesamtlast von max. 3 kg sind höhere Zuladungen möglich.

Der WT 1/K eignet sich besonders für Transport- und einfache Positionieraufgaben in Verbindung mit der Positioniereinheit PE 1/P. Der Einsatz mit der Hub- und Positioniereinheit HP 1/P ist nicht möglich.

Ausführung:

- 3 Standardgrößen
- Zweiseitige Prismen-Nut zur Positionierung in der Positioniereinheit PE 1/P
- An- und Einbaumöglichkeiten für Mobile Datenträger der Identssysteme ID 15, ID 40 und ID 200
- Austauschbare Laufsohlen

Material:

- Vollkunststoff-Ausführung aus Polyamid (PA 66)
- Laufsohlen: Polyamid (PA 66)

Lieferumfang:

Werkstückträger, komplett

Lieferzustand:

Montiert

Zubehör optional:

- Dämpfungselement, 2-7
- Schaltelement, 2-8
- Mobile Datenträger ID 15/MDT, ID 40/MDT oder ID 200/MDT, siehe Katalog Identifikationssysteme (3 842 536 509)

Application:

The WT 1/K is a particularly lightweight workpiece pallet made of plastic. With a total permissible load of max. 3 kg, higher loads are possible.

The WT 1/K is especially suitable for positioning tasks in conjunction with the PE 1/P position unit. Use with the HP 1/P lift position unit is not possible.

Design:

- 3 standard sizes
- Two-sided prism groove for positioning in the PE 1/P position unit
- Attachment and installation options for mobile data tags from the ID 15 and ID 40 identification systems
- Replaceable wear pads

Material:

- All-plastic version made of polyamide (PA 66)
- Wear pads: polyamide (PA 66)

Scope of delivery:

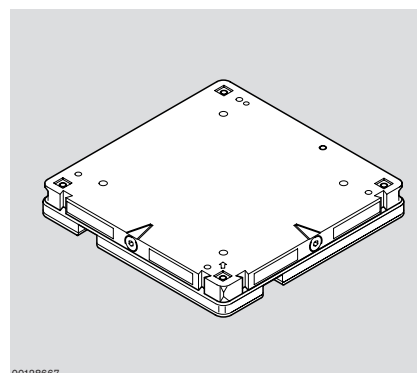
Workpiece pallet, complete

Condition of delivery:

Workpiece pallet, assembled

Optional accessories:

- Damping element, 2-7
- Switch element, 2-8
- Mobile data tags ID 15/MDT, ID 40/MDT or ID 200/MDT, see Identification systems catalog (3 842 536 509)



00128667

Utilisation :

La WT 1/K est une palette porte-pièces particulièrement légère et entièrement en plastique. Avec une charge admissible totale de 3 kg max., des charges plus élevées sont possibles.

La WT 1/K convient particulièrement pour le transport et pour des tâches de positionnement simples en association avec l'unité de positionnement PE 1/P. Il n'est pas possible de l'utiliser avec l'unité de levée et de positionnement HP 1/P.

Construction :

- 3 tailles standard
- Rainure en prisme bilatérale pour un positionnement dans l'unité de positionnement PE 1/P
- Possibilités de montage et d'installation pour support mobile de données des systèmes d'identification ID 15, ID 40 et ID 200
- Semelles échangeables

Matériau :

- Modèle entièrement en plastique en polyamide (PA 66)
- Semelles : polyamide (PA 66)

Fournitures:

Palette porte-pièces, complète

Etat à la livraison :

Monté

Accessoires en option :

- Élément d'amortissement, 2-7
- Élément de commutation, 2-8
- Support mobile de données ID 15/MDT, ID 40/MDT ou ID 200/MDT, voir catalogue Systèmes d'identification (3 842 536 509)

WT 1/K

l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]	$m_{WT}^{1)}$ [kg]	$F_{GL}^{2)}$ [kg]	Nr./No./N°
80	80	0,075	1,5	3 842 527 122
120	120	0,135	2,2	3 842 527 123
160	160	0,225	3,0	3 842 527 124

¹⁾ Leergewicht/Eigengewicht des Werkstückträgers

¹⁾ Empty weight/workpiece pallet system weight

¹⁾ Poids à vide/poids propre de la palette porte-pièces

²⁾ Zulässiges Werkstückträger-Auflagegewicht

²⁾ Permissible workpiece pallet loading weight

²⁾ Force massique admissible de palette porte-pièces



2-2



11-10

Werkstückträger · Workpiece pallets · Palettes porte-pièces

Werkstückträger WT 1/S

Workpiece pallet

Palette porte-pièces



Verwendung:

Der WT 1/S ist ein Werkstückträger in Kunststoff-Stahl-Mischbauweise mit hoher Steifigkeit. Damit ist das Einbringen von Durchbrüchen in der Stahlplatte möglich.

Der WT 1/S eignet sich auch für den Transport und die Bearbeitung leichter Teile. Zur Positionierung dient die Positioniereinheit PE 1/P. Der Einsatz mit der Hub- und Positioniereinheit HP 1/P ist nicht möglich.

Ausführung:

- 3 Standardgrößen
- Rahmen aus Polyamid, Trägerplatte aus Stahl
- Zweiseitige Prismen-Nut zur Positionierung in der Positioniereinheit PE 1/P
- An- und Einbaumöglichkeiten für Mobile Datenträger der Identssysteme ID 15, ID 40 und ID 200
- Austauschbare Laufsohlen

Material:

Rahmen, Laufsohlen: Polyamid (PA 66)

Trägerplatte: Stahl, KTL-beschichtet

Lieferumfang:

Werkstückträger, komplett

Lieferzustand:

Montiert

Zubehör optional:

- Dämpfungselement, 2-7
- Schaltelement, 2-8
- Mobile Datenträger ID 15/MDT, ID 40/MDT oder ID 200/MDT, siehe Katalog Identifikationssysteme (3 842 536 509)

Application:

The WT 1/S is a workpiece pallet made of a steel-plastic composite material with high rigidity. This makes it possible to make perforations in the steel plate.

The WT 1/S is also suitable for transporting and processing lightweight parts. The PE 1/P position unit is used for positioning. Use with the HP 1/P lift position unit is not possible.

Design:

- 3 standard sizes
- Polyamide frame, steel carrier plate
- Two-sided prism groove for positioning in the PE 1/P position unit
- Attachment and installation options for mobile data tags from the ID 15 and ID 40 identification systems
- Replaceable wear pads

Material:

Frame, wear pads: polyamide (PA 66)

Carrier plate: steel, KTL-coated

Scope of delivery:

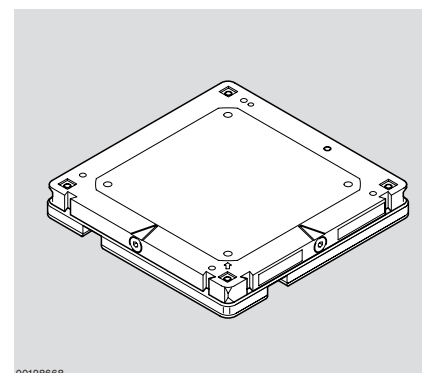
Workpiece pallet, complete

Condition of delivery:

Workpiece pallet, assembled

Optional accessories:

- Damping element, 2-7
- Switch element, 2-8
- Mobile data tags ID 15/MDT, ID 40/MDT or ID 200/MDT, see Identification systems catalog (3 842 536 509)



00128668

Utilisation :

La WT 1/S est une palette porte-pièces très rigide en matériau mixte acier/plastique. Cela permet la perforation de la plaque d'acier.

La WT 1/S convient également pour le transport et l'usinage de pièces légères. Pour le positionnement, on utilise l'unité de positionnement PE 1/P. Il n'est pas possible de l'utiliser avec l'unité de levée et de positionnement HP 1/P.

Construction :

- 3 tailles standard
- Cadre en polyamide, plaque-support en acier
- Rainure en prisme bilatérale pour un positionnement dans l'unité de positionnement PE 1/P
- Possibilités de montage et d'installation pour support mobile de données des systèmes d'identification ID 15, ID 40 et ID 200
- Semelles échangeables

Matériau :

Cadre, semelles : polyamide (PA 66)

Plaque-support : acier, KTL-couverté

Fournitures :

Palette porte-pièces, complète

Etat à la livraison :

Monté

Accessoires en option :

- Élément d'amortissement, 2-7
- Élément de commutation, 2-8
- Support mobile de données ID 15/MDT, ID 40/MDT ou ID 200/MDT, voir catalogue Systèmes d'identification (3 842 536 509)

WT 1/S

l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]	$m_{WT}^{1)}$ [kg]	$F_{GL}^{2)}$ [kg]	Nr./No./N°
80	80	0,165	1,5	3 842 526 849
120	120	0,430	2,2	3 842 526 850
160	160	0,830	3,0	3 842 526 851

¹⁾ Leergewicht/Eigengewicht des Werkstückträgers

¹⁾ Empty weight/workpiece pallet system weight

¹⁾ Poids à vide/poids propre de la palette porte-pièces

²⁾ Zulässiges Werkstückträger-Auflagegewicht

²⁾ Permissible workpiece pallet loading weight

²⁾ Force massique admissible de palette porte-pièces



2-2



11-10

Werkstückträger · Workpiece pallets · Palettes porte-pièces

Werkstückträger WT 1/P

Workpiece pallet

Palette porte-pièces



Verwendung:

Der WT 1/P ist ein Werkstückträger in Aluminium-Ganzmetallbauweise mit hoher Steifigkeit.

Der WT 1/P eignet sich für höchste Präzisionsanforderungen in Verbindung mit der Positioniereinheit PE 1/P und der Hub- und Positioniereinheit HP 1/P.

Ausführung:

- 3 Standardgrößen
- Aluminium-Ganzmetallbauweise
- Zweiseitige Schwalbenschwanz-Nut zur Positionierung in der Positioniereinheit PE 1/P
- Positionierbuchsen für den Einsatz mit der Hub- und Positioniereinheit HP 1/P
- An- und Einbaumöglichkeiten für Mobile Datenträger der Identifikationssysteme ID 15, ID 40 und ID 200
- Austauschbare Laufsohlen

Material:

- Werkstückträger: Aluminium, chem. vernickelt
- Laufsohle: Polyamid (PA66)

Lieferumfang:

Werkstückträger, komplett

Lieferzustand:

Montiert

Zubehör optional:

- Schaltelement, 2-8
- Mobile Datenträger ID 15/MDT, ID 40/MDT oder ID 200/MDT, siehe Katalog Identifikationssysteme (3 842 536 509)

Application:

The WT 1/P is a workpiece pallet of high rigidity made entirely of aluminum. The WT 1/P is suitable for tasks requiring the highest level of precision in conjunction with the PE 1/P position unit and the HP 1/P lift position unit.

Design:

- 3 standard sizes
- All-aluminum version
- Two-sided dovetail groove for positioning in the PE 1/P position unit
- Positioning bushings for use with the HP 1/P lift position unit
- Attachment and installation options for mobile data tags from the ID 15, ID 40 and ID 200 identification systems
- Replaceable wear pads

Material:

- Workpiece pallet: aluminum, chem. nickel-plated
- Wear pad: polyamide (PA66)

Scope of delivery:

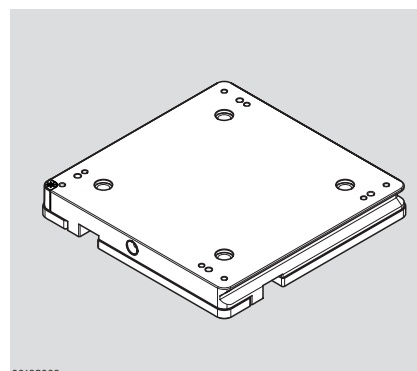
Workpiece pallet, complete

Condition of delivery:

Assembled

Optional accessories:

- Switch element, 2-8
- Mobile data tags ID 15/MDT, ID 40/MDT or ID 200/MDT, see Identification systems catalog (3 842 536 509)



00128669

Utilisation :

La WT 1/P est une palette porte-pièces d'une grande rigidité en raison de sa construction en aluminium/tout métal. La WT 1/P répond aux critères de précision les plus élevés en association avec l'unité de positionnement PE 1/P et avec l'unité de levée et de positionnement HP 1/P.

Construction :

- 3 tailles standard
- Construction en aluminium/tout métal
- Rainure en queue d'aronde bilatérale pour un positionnement dans l'unité de positionnement PE 1/P
- Douilles de positionnement pour utilisation avec l'unité de levée et de positionnement HP 1/P
- Possibilités de montage et d'installation pour support mobile de données des systèmes d'identification ID 15, ID 40 et ID 200
- Semelles échangeables

Matériau :

- Palette porte-pièces : aluminium, nicklé chim.
- Semelles : polyamide (PA66)

Fournitures :

Palette porte-pièces, complète

Etat à la livraison :

Monté

Accessories en option :

- Élément de commutation, 2-8
- Support mobile de données ID 15/MDT, ID 40/MDT ou ID 200/MDT, voir catalogue Systèmes d'identification (3 842 536 509)

WT 1/P

l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]	$m_{WT}^{1)}$ [kg]	$F_{GL}^{2)}$ [kg]	Nr./No./N°
80	80	0,205	1,5	3 842 530 443
120	120	0,440	2,2	3 842 530 444
160	160	0,760	3,0	3 842 530 445

¹⁾ Leergewicht/Eigengewicht des Werkstückträgers

¹⁾ Empty weight/workpiece pallet system weight

¹⁾ Poids à vide/poids propre de la palette porte-pièces

²⁾ Zulässiges Werkstückträger-Auflagegewicht

²⁾ Permissible workpiece pallet loading weight

²⁾ Force massique admissible de palette porte-pièces



2-2



11-11

Werkstückträger · Workpiece pallets · Palettes porte-pièces

Dämpfungselement

Damping element

Élément d'amortissement

**Verwendung:**

Dämpfungselement zur Dämpfung der Geräusche bei Kontakt der Werkstückträger WT 1/K oder WT 1/S

Material:

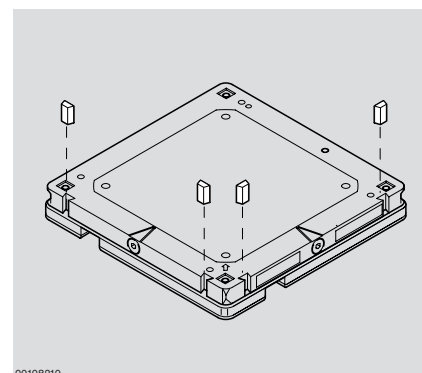
PUR, rot

**Application:**

Damping element to deaden contact noises of workpiece pallets WT 1/K or WT 1/S

Material:

PUR, red



00108210

**Utilisation :**

Élément d'amortissement pour assourdir le bruit provoqué par le contact entre les palettes porte-pièces WT 1/K ou WT 1/S

Matériau :

PUR, rouge

Dämpfungselement
Damping element
Élément d'amortissement

	Nr./No./N°
20	3 842 532 813

Werkstückträger · Workpiece pallets · Palettes porte-pièces

Schaltelement

Switch element

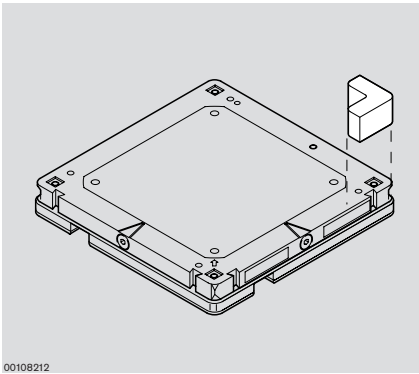
Élément de commutation

Verwendung:
Schaltelement zur Bedämpfung von
seitlich angebrachten induktiven
Sensoren

Material:
PA, schwarz
rostfreies Stahlblech

Application:
Switch element to excite inductive
proximity switches mounted on the side

Material:
PA, black, stainless sheet steel



Utilisation :
Élément de commutation pour amortir
les détecteurs de proximité inductives
montés latéralement

Matériau :
PA, noir, tôle en acier inoxydable

Schaltelement
Switch element
Élément de commutation

	Nr./No./N°
10	3 842 532 814

Technische Daten · Technical data · Données techniques

Werkstückträger

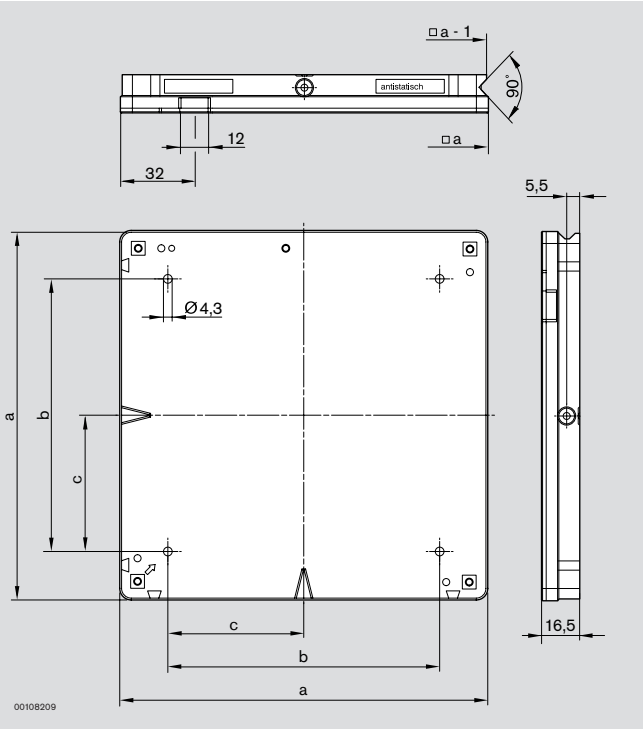
Workpiece pallet

Palette porte-pièces

Werkstückträger WT 1/K

Workpiece pallet

Palette porte-pièces



WT 1/K

	a	b	c
80 x 80	80	38	19
120 x 120	120	78	39
160 x 160	160	118	59

WT 1/K

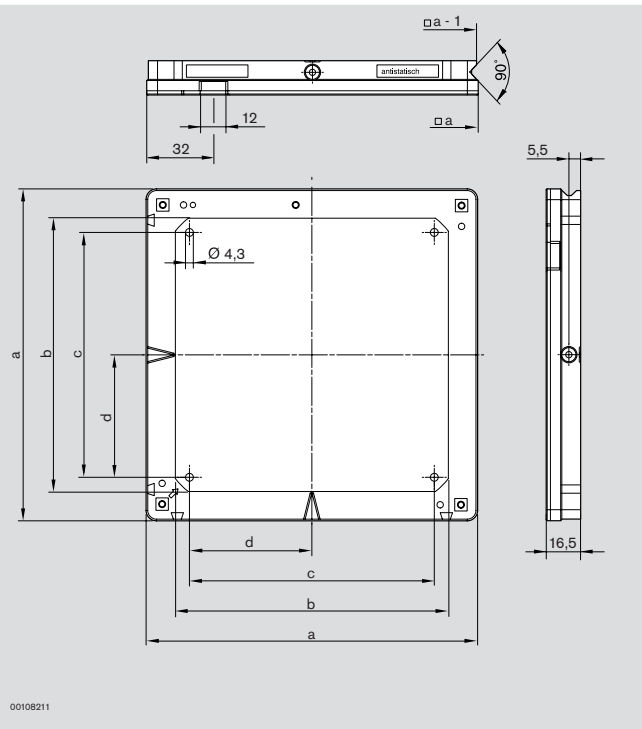
l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]	$m_{WT}^{1)}$ [kg]	$F_{GL}^{2)}$ [kg]	Nr./No./N°
80	80	0,075	1,5	3 842 527 122
120	120	0,135	2,2	3 842 527 123
160	160	0,225	3,0	3 842 527 124

¹⁾ Leergewicht/Eigengewicht des Werkstückträgers
¹⁾ Empty weight/workpiece pallet system weight
¹⁾ Poids à vide/poids propre de la palette porte-pièces

Werkstückträger WT 1/S

Workpiece pallet

Palette porte-pièces



WT 1/S

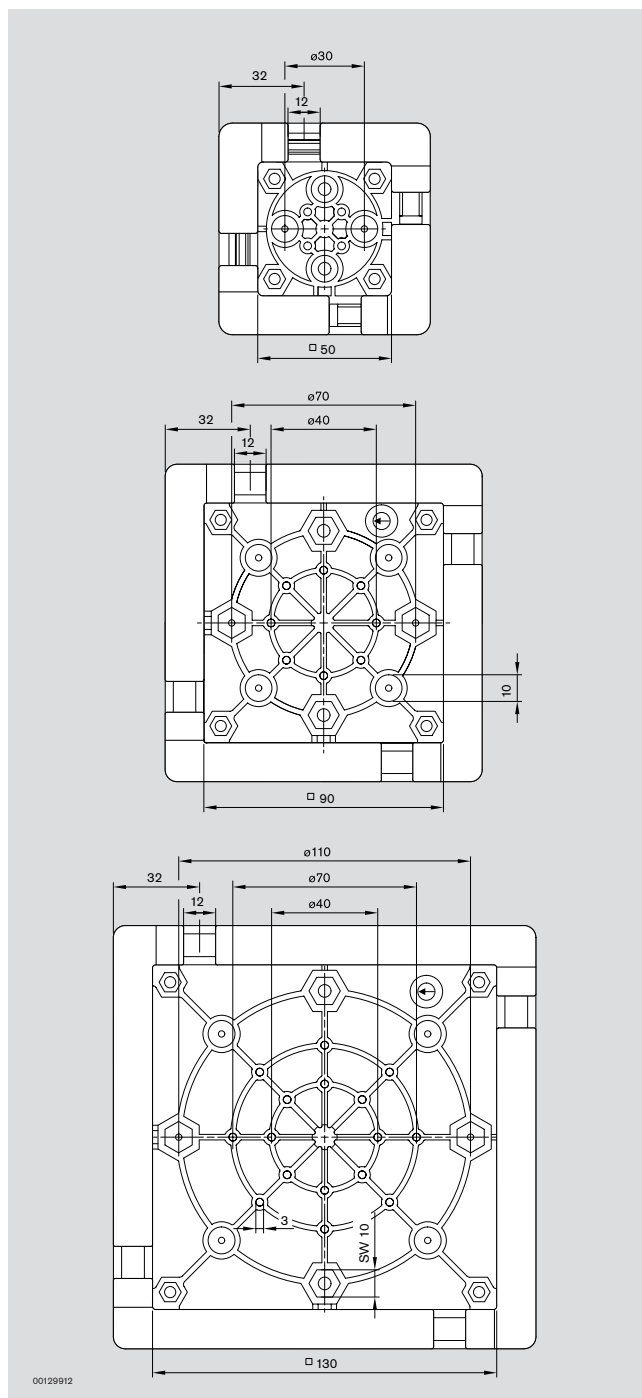
	a	b	c	d
80 x 80	80	52	38	19
120 x 120	120	92	78	39
160 x 160	160	132	118	59

WT 1/S

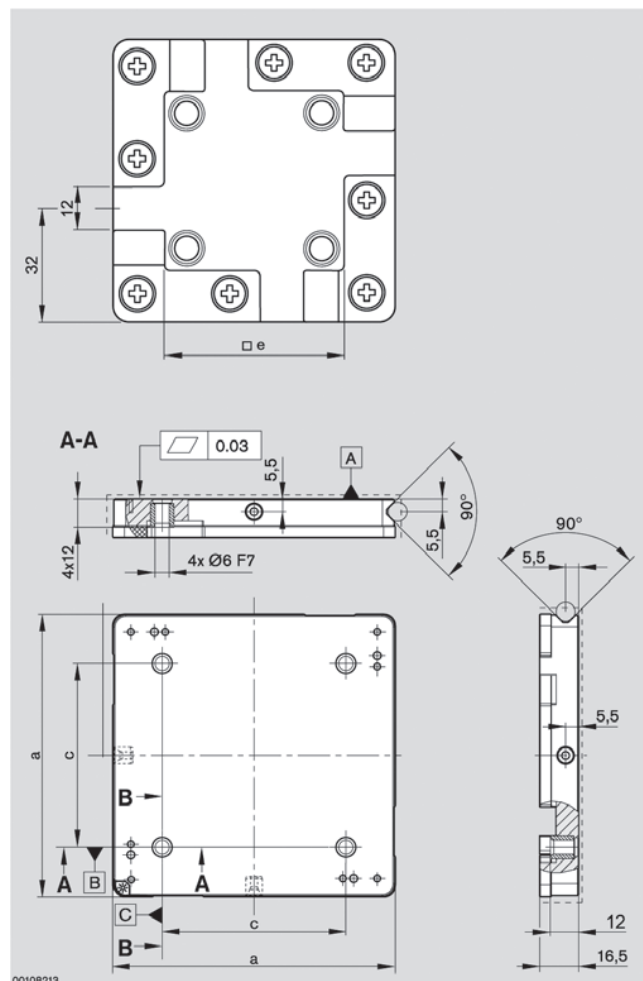
l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]	$m_{WT}^{1)}$ [kg]	$F_{GL}^{2)}$ [kg]	Nr./No./N°
80	80	0,165	1,5	3 842 526 849
120	120	0,430	2,2	3 842 526 850
160	160	0,830	3,0	3 842 526 851

²⁾ Zulässiges Werkstückträger-Auflagegewicht
²⁾ Permissible loading weight of workpiece pallet
²⁾ Force massique admissible de palette porte-pièces

Werkstückträger Unterseite WT 1/K, WT 1/S Workpiece pallet, underneath Face inférieure de la palette porte-pièces



Werkstückträger WT 1/P Workpiece pallet Palette porte-pièces



WT 1/P

	a	b	c	d	e
80 x 80	80	52	38	19	51 + 0,5
120 x 120	120	92	78	39	91 + 0,5
160 x 160	160	132	118	59	131 + 0,5

WT 1/P

l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]	$m_{WT}^{1)}$ [kg]	$F_{GL}^{2)}$ [kg]	Nr./No./N°
80	80	0,205	1,5	3 842 530 443
120	120	0,440	2,2	3 842 530 444
160	160	0,760	3,0	3 842 530 445

¹⁾ Leergewicht/Eigengewicht des Werkstückträgers

¹⁾ Empty weight/workpiece pallet system weight

¹⁾ Poids à vide/poids propre de la palette porte-pièces

²⁾ Zulässiges Werkstückträger-Auflagegewicht

²⁾ Permissible loading weight of workpiece pallet

²⁾ Force massique admissible de palette porte-pièces